Yup’ik Language Resources

Ayaprun Elitnaurvik
https://webapps.lksd.org/yupikapp

LKSD and Regional Yup’ik Language Resources
https://team.lksd.org/groups/duallanguageenrichmentdl/wiki/3dc16/attachments/c9cab/K-6%20LKSD%20%26%20Regional%20Yup%27ik%20Language%20Resources.docx

Yup’ik Reading Materials
https://www.uaf.edu/pe/materials/

Ojibwe Language Immersion Programs

Niigaane Ojibwemowin Immersion Program (K-6)
http://www.bugonaygeshig.org/niigaane

Misaabekong Ojibwe Language Immersion (K-3)
http://www.isd709.org/programs-services/indian-education/misaabekong-ojibwe-language-immersion

Waadookodaading Ojibwe Immersion Program (PreK-7)
http://www.waadookodaading.org

Waasabiik Ojibwemotaadiwin (Head Start-1)
http://www.rlnc.education/immersion-headstart

Ojibwe Language Programs
(Certificates, majors, immersion)

Georgian College (Canada) – Anishinaabemowin Language Programming (2 years)
http://www.georgiancollege.ca/academics/full-time-programs/anishnaabemowin-language-programming-anlp/program-outline-tab/

Lakehead University – Native Language Instructors Program (NLIP) (4 years)
http://navigator.lakeheadu.ca/Catalog/previouscals/2012-2013/pg228.html

Ojibwemotaadidaa (3 weeks summer, 1 weekend/month winter)
http://ojibwemotaadidaa.weebly.com

University of Minnesota Twin Cities - Ojibwe language major (4 years)
http://cla.umn.edu/ais

Indigenous Language Revitalization Programs
(Institutes, undergraduate, graduate, certificate)

International Centre for Language Revitalisation (New Zealand) – Master of Arts in Language Revitalisation (online)
http://languagerevive.org/ma-language-revitalisation/
University of Victoria (Canada) – Aboriginal Language Revitalization Certificate Program  
https://www.uvcs.uvic.ca/aspnet/Program/Detail/?code=CALR

University of Arizona – American Indian Language Development Institute  
http://aildi.arizona.edu/

University of Oregon – Northwest Indigenous Language Institute  
http://pages.uoregon.edu/nwili/

University of Arizona - Linguistics (MA) – Native American Linguistics and Languages  
http://linguistics.arizona.edu/

University of Hawaii Hilo - Contemporary Indigenous Multilingual Certificate  
https://hilo.hawaii.edu/degrees/?program=34

Indigenous Language and Culture Education (MA)  
https://hilo.hawaii.edu/degrees/?program=53

Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute  
http://www.cilldi.ualberta.ca

University of Alaska - Institute on Collaborative Language Research  
http://www.alaska.edu/colang2016/

The University of British Columbia - First Nations and Endangered Languages Program

University of Minnesota Department of Curriculum and Instruction - Dual Language and Immersion Education online certificate  
http://www.cehd.umn.edu/ci/Academic-Programs/Certificates/Immersion.html

Second Language Acquisition and Teaching  
(PhD programs with Indigenous focus)

University of Hawaii Hilo - Hawaiian and Indigenous Language and Culture Revitalization  
https://hilo.hawaii.edu/degrees/?program=51

The University of Arizona  
http://gidp.arizona.edu/slat

The University of British Columbia – First Nations and Endangered Languages Program (Salish)  
http://fnel.arts.ubc.ca/

University of Minnesota Department of Curriculum and Instruction - Culture and Teaching  
http://www.cehd.umn.edu/ci/Academic-Programs/Research-Degrees/CAT.html

Resources - Endangered & Less commonly taught languages

Endangered languages project  
http://www.endangeredlanguages.com
CARLA LCTL
http://carla.umn.edu/lctl/index.html

Electronic Metadata for Endangered Languages Data (EMELD)
http://emeld.org/index.cfm

Endangered Languages Documentation Programme
http://www.eldp.net

Language Documentation and Conservation
http://nflrc.hawaii.edu/lde/

Living Tongues Institute for Endangered Languages
http://livingtongues.org

Endangered Language Fund
http://www.endangeredlanguagefund.org

Foundation for Endangered Languages
http://www.ogmios.org/index.php

The Language Conservancy
http://www.ogmios.org/index.php

Indigenous language organizations and projects

Administration for Native Americans (ANA)

Native Language Preservation: A Reference Guide

Preparing Native Language Teachers Webinar

Language Assessment and Proficiency Tools Webinar

Native Language Resources
http://www.acf.hhs.gov/programs/ana/resource/native-languages-resources

First Peoples’ Cultural Council
http://www.fpcc.ca/Default.aspx

Language Nest Handbook Online companion Toolkit
Indigenous Language Institute (workshops)
http://www.indigenous-language.org

Lakota Language Consortium
http://lakhota.org

The Piegan Institute
http://www.pieganinstitute.org

Strengthening Indigenous Languages and Cultures
http://www.umt.edu/nsilc/

Grassroots Indigenous Multimedia (Ojibwe language books and teacher training)
http://gim-ojibwe.org

The Gift of Language and Culture
http://www.giftoflanguageandculture.ca/instructional.html

The Ways - Great Lakes Native Language and Culture
http://www.theways.org

Great Lakes Indian Fish and Wildlife Commission (GLIFWC)
http://www.glifwc.org/LanguageCulture/language.html

Journals, papers, and guides

Nurturing Native Languages
http://jan.ucc.nau.edu/~jar/NNL/

Teaching Indigenous Languages Books
http://jan.ucc.nau.edu/~jar/books.html

Indigenous Language Links

The Elementary Immersion Learning Strategies Resource Guide

Language Nest Handbook Online companion Toolkit

General language teaching resources

Foreign Language Teaching Methods Tutorial
https://coerll.utexas.edu/methods/

ESL flashcards (printable picture flashcards without words)
http://www.eslflashcards.com

ESL games (adaptable to any language)
http://eslgames.com
CoBaLTT  
http://carla.umn.edu/cobaltt/CBI.html

CARLA LCTL  
http://carla.umn.edu/lctl/index.html

ACTFL  
http://www.actfl.org

Oxford Handbooks for Language Teachers  

Teaching Young Language Learners  

How Languages are Learned  

Wright, Wayne E., Sovicheth Boun, and Ofelia García. *The Handbook of Bilingual and Multilingual Education.*


**Ojibwe language resources**

**Dictionaries & Word lists**

The Ojibwe People’s Dictionary (online dictionary)  
http://ojibwe.lib.umn.edu/en

Freelang Online Dictionary  
http://www.freelang.net/online/ojibwe.php?lg=gb

Aaniin Ekidong “How do you say...?”  
http://minnesotahumanities.org/resources/aaniin


**Grammar**

[Anishinaabemowin Grammar](#)

Baraga, F. *A Theoretical and Practical Grammar of the Ojibwe Language* . . .  
[https://archive.org/details/theoreticalpract00barauoft](https://archive.org/details/theoreticalpract00barauoft)


Verwyst, C. *Chippewa Exercises*. Michigan, 1901.

[https://archive.org/details/cihm_25984](https://archive.org/details/cihm_25984)

First Nations, Métis, and Inuit Connections: Scope and Sequence of Expectations  
The Ontario Curriculum, Grades 1-8 and The Kindergarten Program Resource Guide  

This resource is one among many tools the Canadian Ministry of Education has developed, or is currently developing, to build educator capacity and support the delivery of learning opportunities for students in the area of Indigenous cultures, contributions, histories, and perspectives.

Indigenous resources include:

*Educator videos* – Videos have been created to demonstrate opportunities for making Indigenous connections in various contexts (e.g., making connections in an arts curriculum [go to Curriculum Services Canada at resources.curriculum.org/arts/]; integrating financial literacy teaching and learning in a classroom in Moosonee [go to EduGAINS.ca/newsite/financialLiteracy/teachinglearningexamples.html]).

*Classroom instructional resources*

- Teaching Learning Modules (TLMs) for students and teacher backgrounders have been developed on a variety of topics (e.g., residential schools, Métis history) to support the implementation of the curriculum for social studies, Grades 1 to 6, and history and geography, Grades 7 and 8 and is available on line at: edugains.ca/newsite/curriculum/elementaryresources/socialstudies.html

- Ontario First Nations and Treaties Map from the Ministry of Indigenous Relations and Reconciliation. The map is available on line at: ontario.ca/page/first-nations-and-treaties-map-ontario
• Information for Educators: This resource supports the use and implementation of the First Nations Treaties Map and is available online at: edugains.ca/resourcesCurrImpl/OntCurriculum/InfoEducatorsTreaties.pdf

Educator resources

• Webinar for Educators: Webinar on First Nations, Métis and Inuit Connections and Associated Supports in the Curriculum available at: edugains.ca/newsite/curriculum/ontariocurriculum.html

Language resource documents – Documents have been developed to support educators in teaching language patterns for various dialects, including Oneida, Cayuga, and Mohawk; Ojibwe, Cree, and Oji-Cree as well as Delaware). Go to:
  • edu.gov.on.ca/eng.curriculum.secondary/NativeLangs_OneidaCayugaMohawk.pdf
  • edu.gov.on.ca/eng/document.curricul.delaware/delaware.pdf
  • edu.gov.on.ca/eng/document.curricul/ojibwe.pdf

Bilingual and Monolingual Ojibwe language books


Oshkaabewis Native Journal
http://www.bemidjistate.edu/airc/journal/


Grassroots Indigenous Multimedia storybooks
Baadwewedamojig (Wenabozho stories)
http://ojibweproject.weebly.com

**Songs**

Grescyk, R. *Let’s Sing Children’s Songs in Ojibwe*. Eagle works.

Nagamonan compilation (children’s songs)
https://www.youtube.com/watch?v=TrlZYuUL9HI

Nagamonan Ojibwe songs (children’s songs)
https://www.youtube.com/watch?v=cmDG9UjNBDY

**Videos**

Fond du Lac Ojibwe language puppet shows
https://www.youtube.com/results?search_query=Fon+du+Lac+Ojibwe+puppet+shows

Nish Tales
http://www.nanabush.ca

Gaa-ondinang dakwaanowed makwa
https://vimeo.com/127855678

Animated Ojibwe (numbers)
https://www.youtube.com/watch?v=97S1o-vMa3Y

Pilot Ojibwe Children’s show
https://www.youtube.com/watch?v=ZJ__-JRnbFtQ

https://www.youtube.com/watch?v=MJpqz4rdzIu

https://www.youtube.com/watch?v=sqCcn4hSgUo

SayItFirst
https://www.youtube.com/channel/UCdYNTPgLXpTuo4g1MRgzI7jQ